SII 17.347: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 347. (A.R. No. 318 of 1904.) KUḌUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0347

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0347.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the west face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Parāntaka I.

This inscription records the gift of 15 *kaḻañju tuḷaippoṉ* by Kōdaṇḍarāmaṉ, son of Śrī Pirāntakar *alias* Śōḻa-Perumāṉaḍigaḷ for burning two perpetual lamps.

Edition

〈1〉 matirai koṇṭa parakecaripaṉ〈2〉marāyiṉa coḻap perumāṉaṭika〈3〉ḷ **śrī** pirān=takar makaṉ **śrī** (ko)〈4〉taṇṭarāmaṉ non=tāviḷakkira〈5〉ṇṭukku vaitta tuḷaippoṉ〈6〉 10 5 <kaḻañcu> Itu puḷḷaṅkuṭiyūrā(r) koṇ

Commentary

cf. *Inscriptions (Texts) of The Pudukkottai State*, No. 80 where four more lines precede the text given here. In line 6 the symbol after the figure 15 stands for *kaḷañju* (*contra* ibid).

Bibliography

Digital edition of SII 17.347 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 158, item 347.